THE ADVENTURES OF TINTIN

REPORTER FOR "LE PETIT VINGTIÈME." IN THE CONGO



casterman

FOREWORD

Tintin au Congo first appeared as a serial from 5 June 1930, over a period of a year, in "Le Petit Vingtième", the children's supplement to the Brussels newspaper "Le Vingtième Siècle". In 1931 the story was published in book form by Les Editions du Petit Vingtième and a few months later by Editions Casterman of Tournai. It is from the former edition that the present book is presented in English translation.

In his portrayal of the Belgian Congo, the young Hergé reflects the colonial attitudes of the time. He himself admitted that he depicted his Africans according to the bourgeois, paternalistic stereotypes of the period. The same may be said of his treatment of big-game hunting and his attitude towards animals.

L. L.-C. M. T.

Translated by Leslie Lonsdale-Cooper and Michael Turner

Les aventures de Tintin reporter du " Petit Vingtième " au Congo

£ 1962 by Casterman, Bruxelles

First published in Great Britain in 1991

First published in the U.S.A. in 2002 by Last Gasp of San Francisco 777 Florida Street San Francisco CA 94110 - U.S.A. www.lastgasp.com

Exclusive rights for the U.S.A. Last Gasp of San Francisco

All rights reserved under International. Pan-American and Universal Copyright Conventions. No portion of this book may be reproduced by any process without the publisher's written permission.

Printed in Belgium by Casterman Printers

THE ADVENTURES OF TINTIN

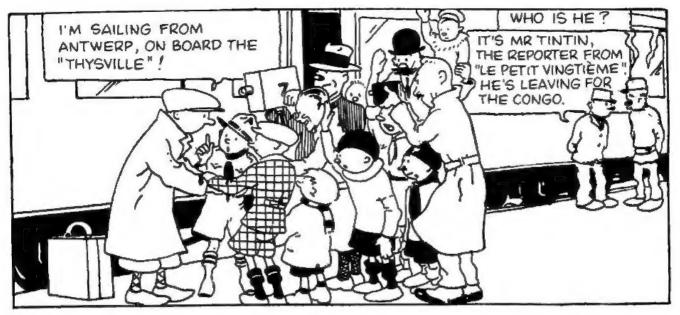
REPORTER FOR "LE PETIT VINGTIÈME..

IN THE CONGO

-BY HERGÉ-

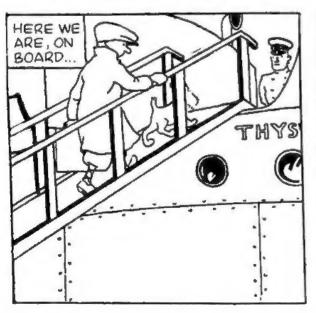


casterman













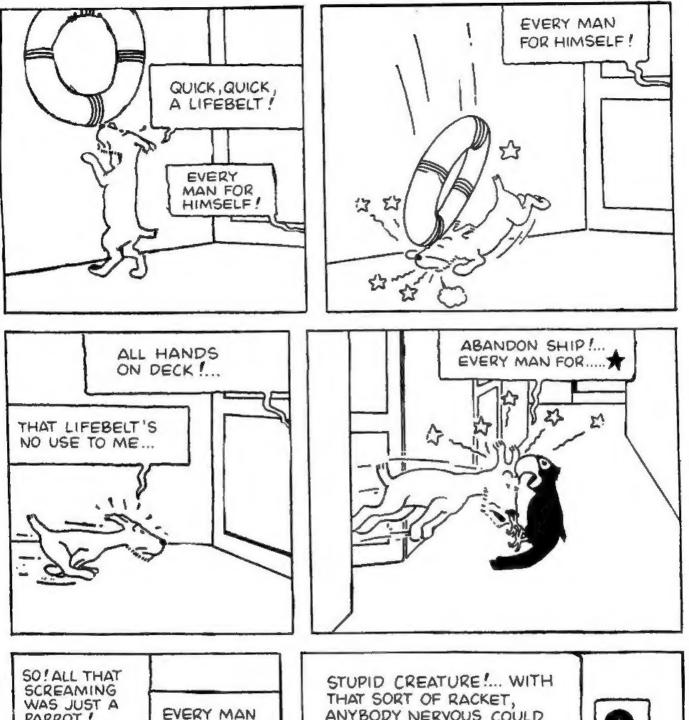




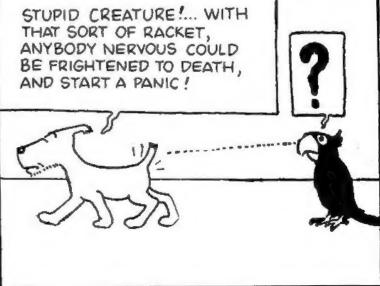




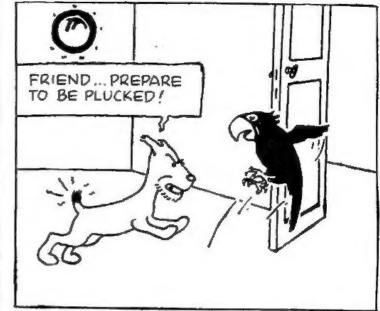


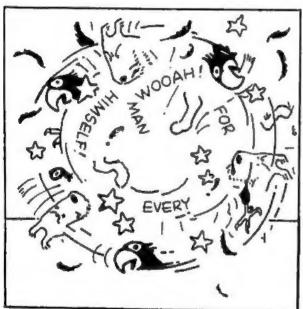






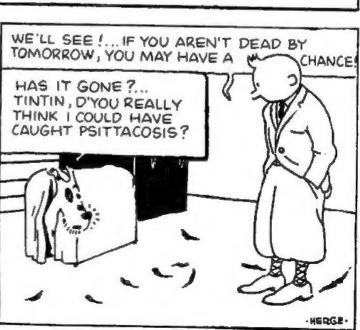


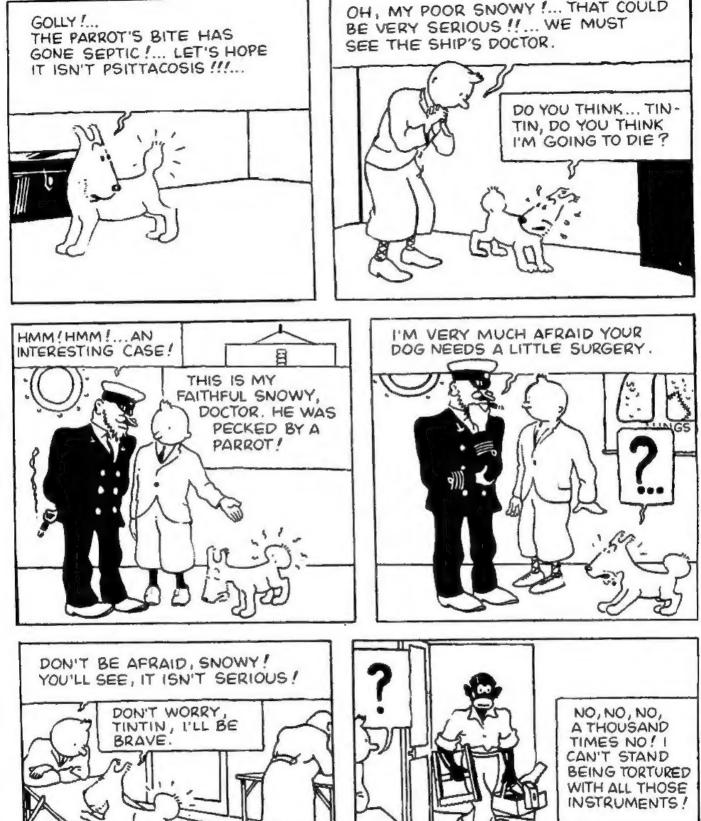


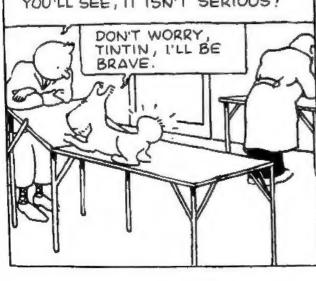






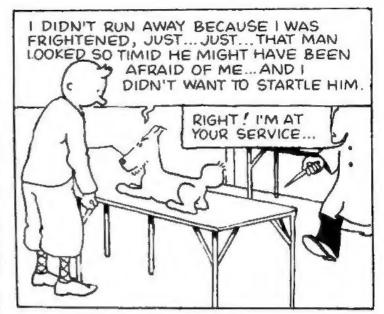


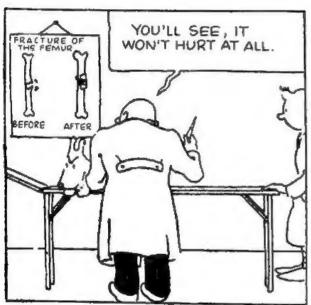






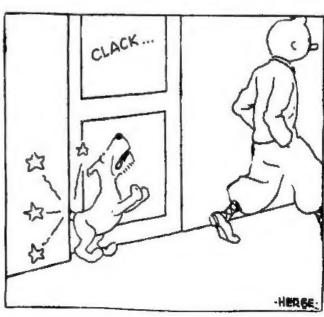


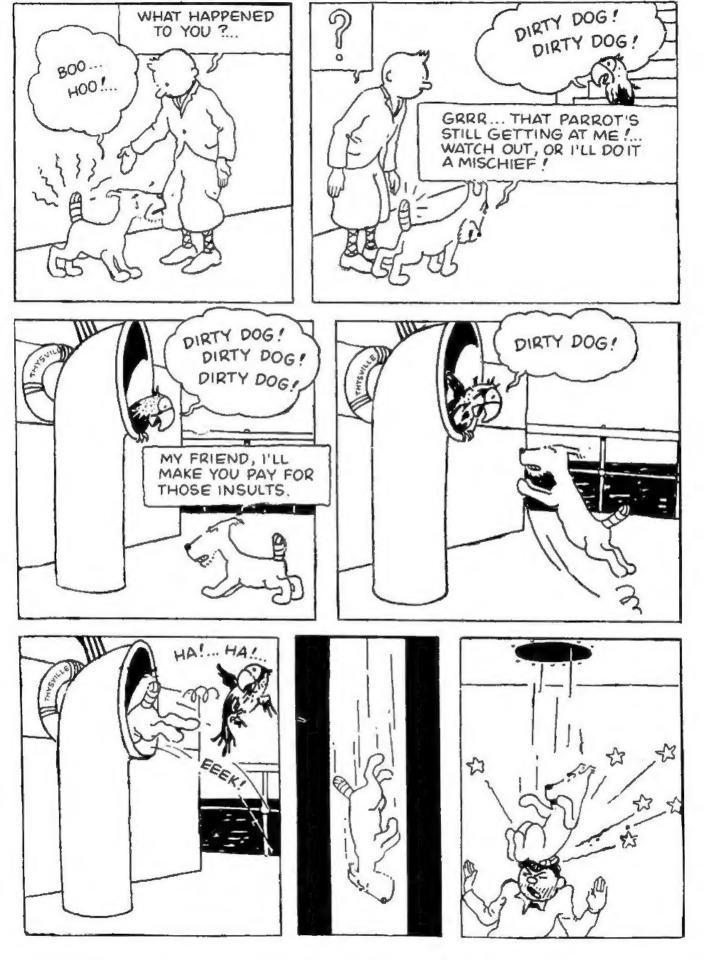


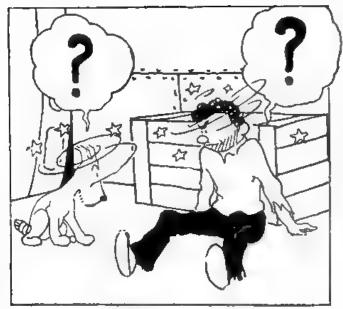




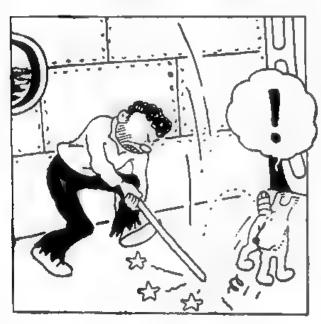


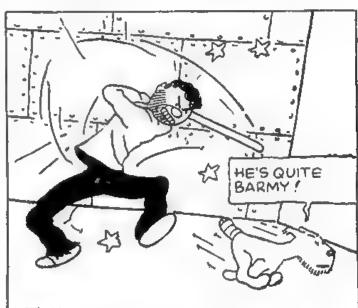


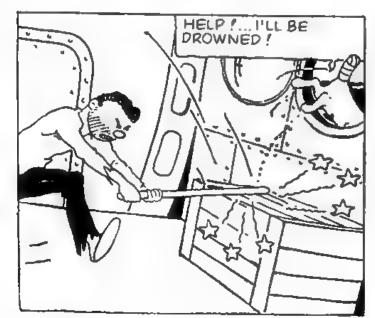


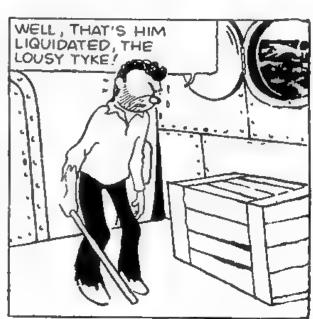


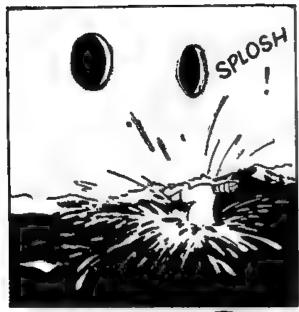


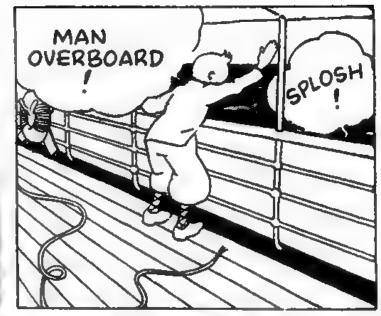


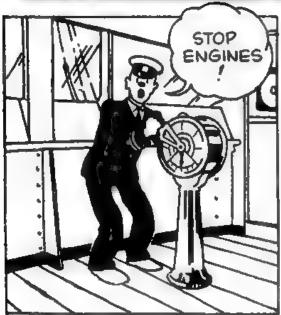


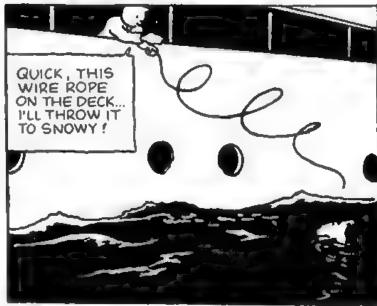








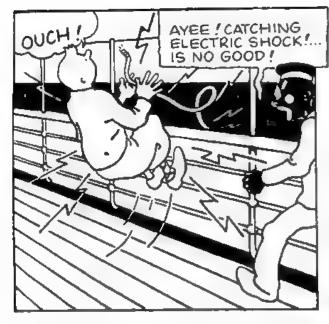


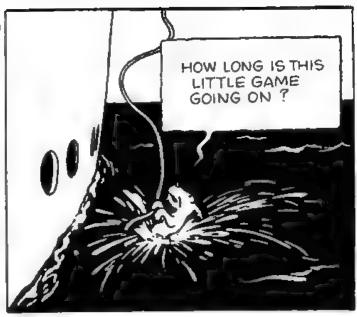


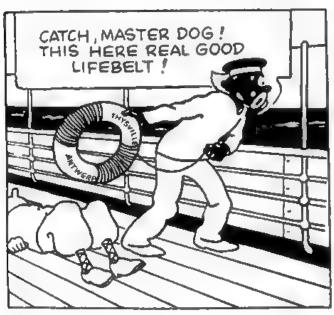


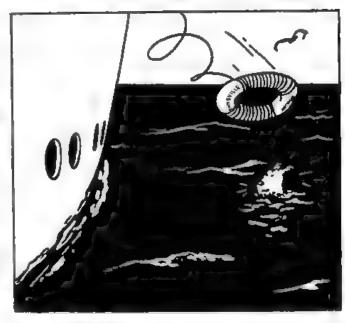






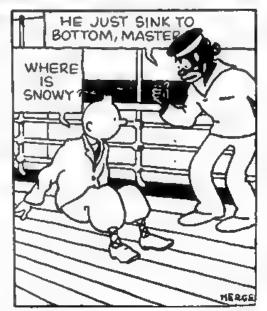
















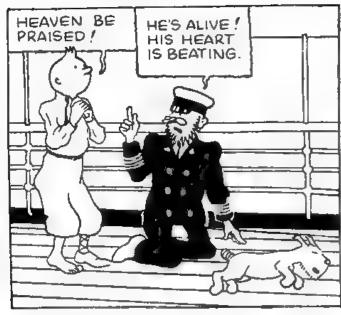


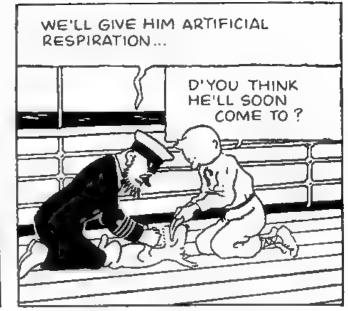






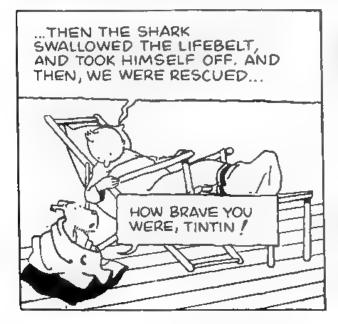


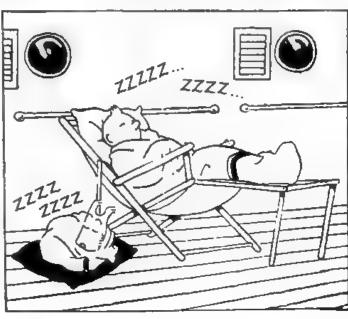


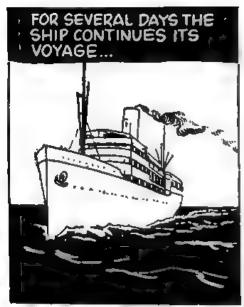




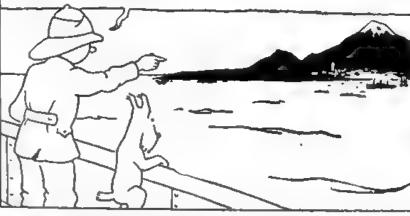






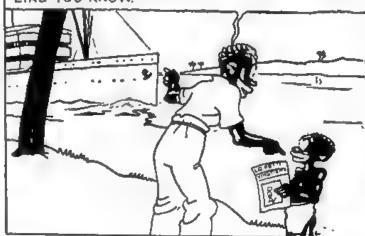


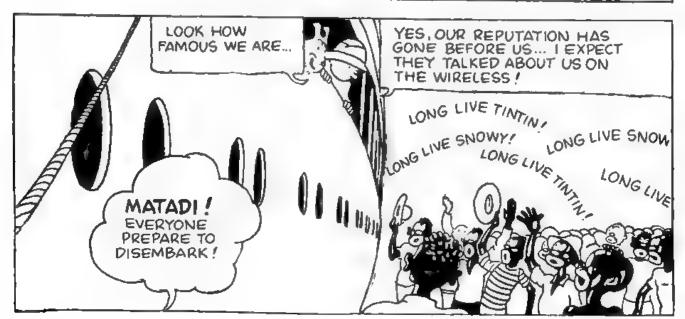
LOOK, SNOWY, THAT'S TENERIFE, THE LARGEST OF THE CANARY ISLANDS. AS I EXPECT YOU KNOW, THE CANARIES LIE NORTHWEST OF THE SAHARA. OVER THERE, THE PORT, THAT'S SANTA CRUZ.





SEE, SNOWBALL, THAT IS "THYSVILLE", AND ON THAT BOAT MASTER TINTIN AND SNOWY. TINTIN REPORTER FROM "PETIT VINGTIÈME", LIKE YOU KNOW.

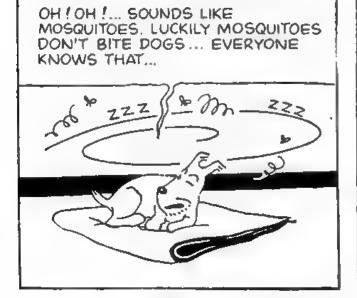






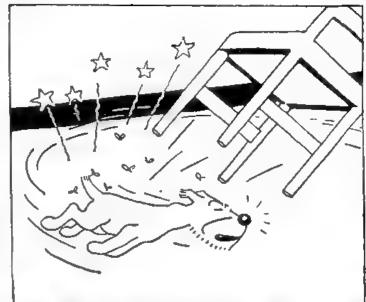








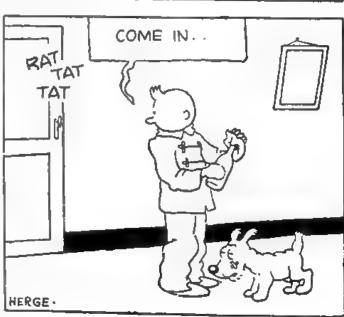


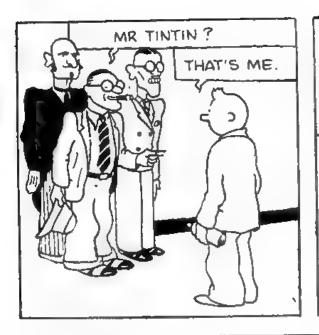




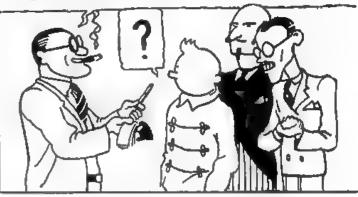




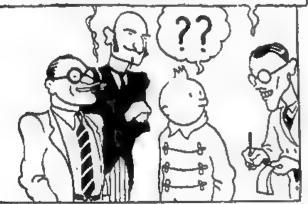




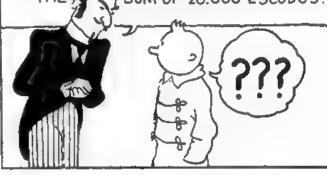
MR TINTIN, I AM INSTRUCTED BY THE "NEW YORK EVENING POST", NEW YORK, TO OFFER YOU \$ 1500 FOR YOUR DISPATCHES FROM THE CONGO. THIS IS OUR CHEQUE, AND THIS IS OUR CONTRACT. SIGN HERE!



MY DEAR MR TINTIN, THE "LONDON DAILY" OF LONDON, WHOM I REPRESENT, OFFERS YOU £ 250 STERLING FOR YOUR DISPATCHES. YOU ACCEPT?



SENHOR, I REPRESENT THE "DIARIO DE LISBOA" OF LISBON. IF YOUR EXCELLENCY WILL DO US THE HONOUR OF BEING SO GOOD AS TO PERMIT US EXCLUSIVE RIGHTS IN YOUR DISPATCHES FROM THE CONGO, WE WOULD BE MOST PLEASED TO PAY YOUR EXCELLENCY THE SUM OF 20.000 ESCUDOS!

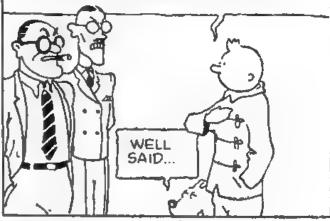








I REFUSE. YOUR OFFERS ARE WELL BELOW WHAT "LE PETIT VINGTIÈME" IS PAYING ME. AND EVEN IF THEY WERE HIGHER, I'VE GIVEN MY WORD. IT'S USELESS TO PRESS ME FURTHER.

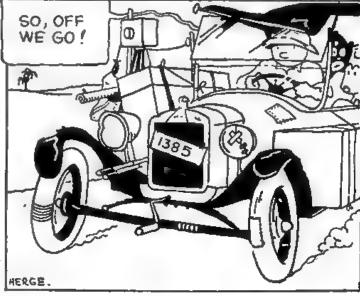


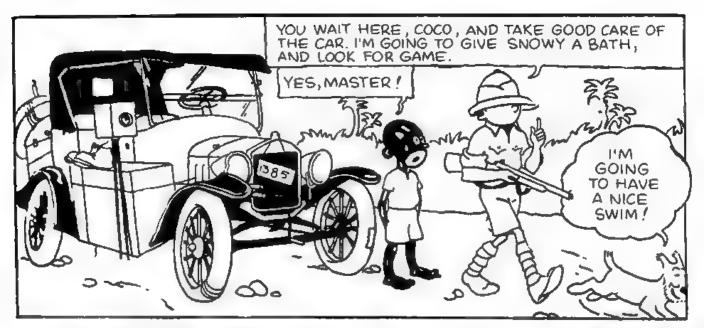
NOW THAT THEY'VE GONE, WE MUST MAKE OUR PREPARATIONS.
WE NEED A "BOY" AND A CAR.

AND ABOVE ALL ELSE, DON'T FORGET MY MOSQUITO NET!

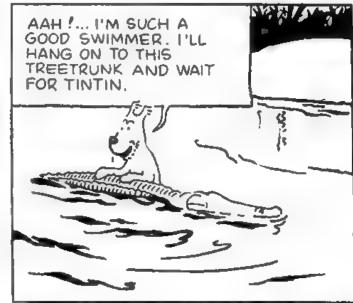




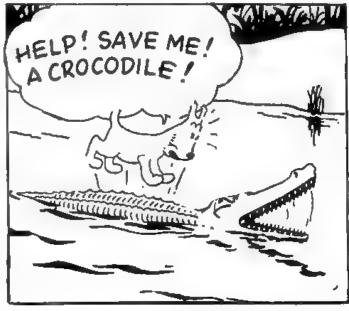


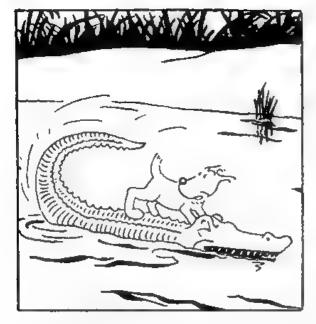


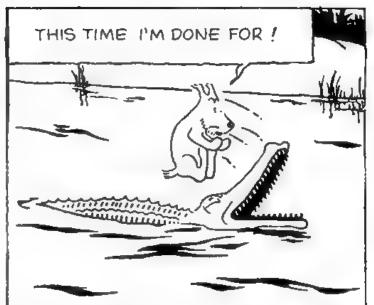






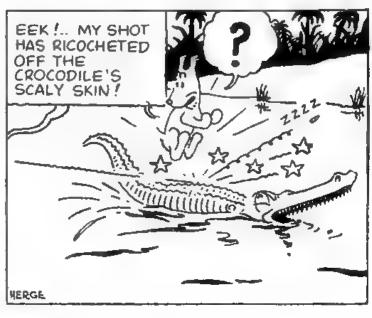


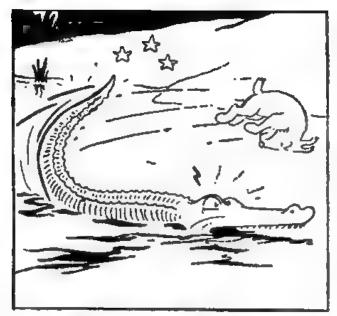




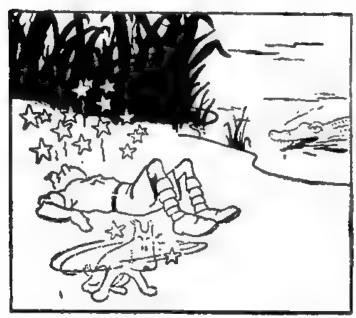


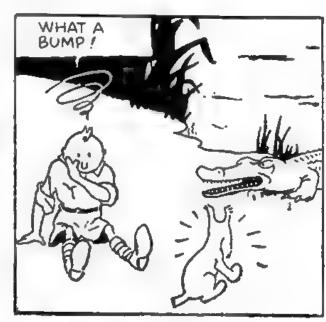




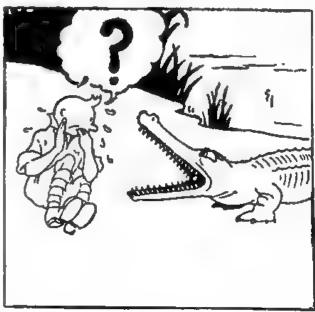














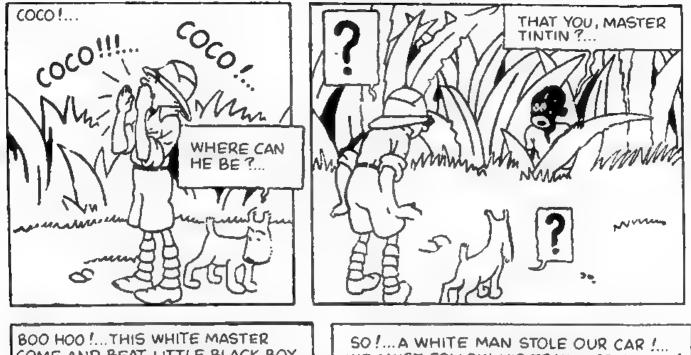




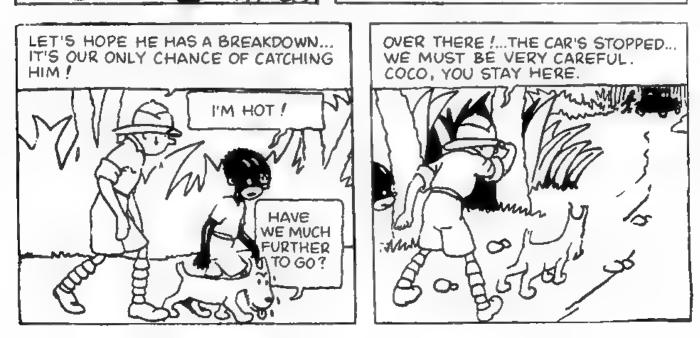


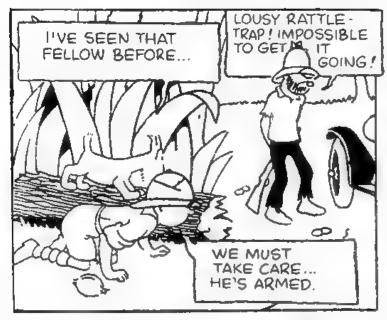










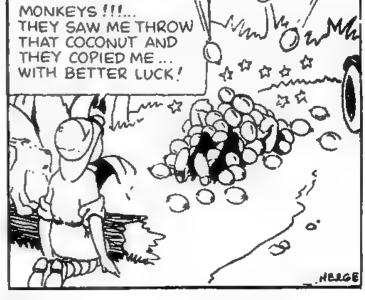








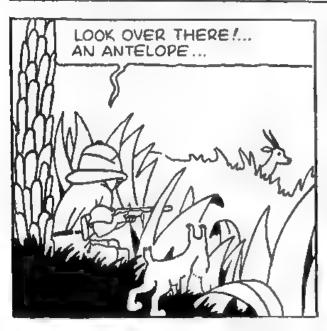


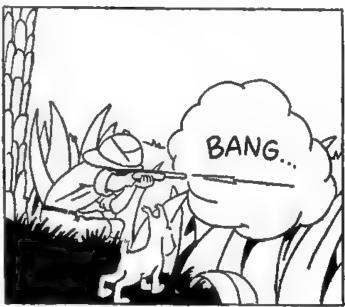


WE'LL TIE UP THIS FELLOW AND
DELIVER HIM TO THE FIRST POLICE
STATION WE COME TO !...

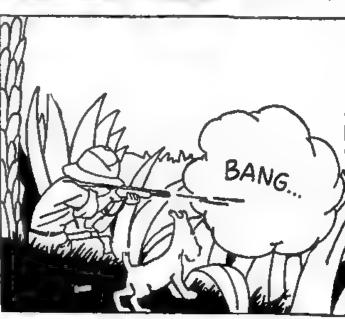
NOT SO FULL
OF HIMSELF
AS HE WAS ON
THE SHIP.



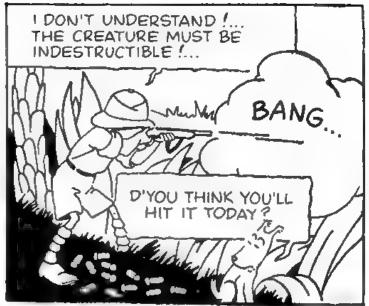


























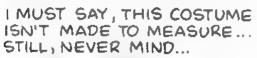


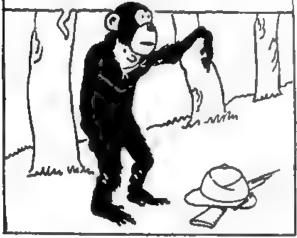






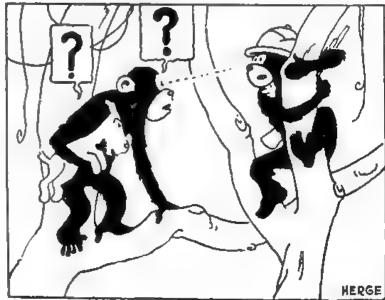










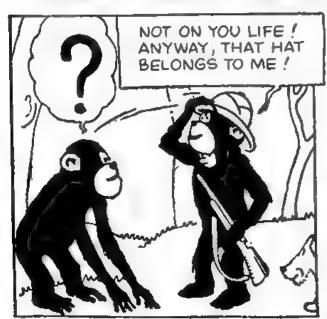














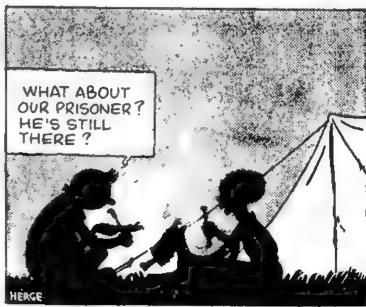




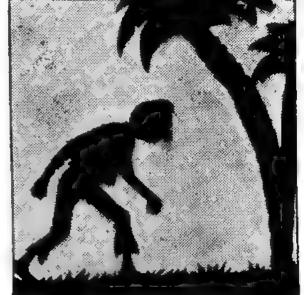






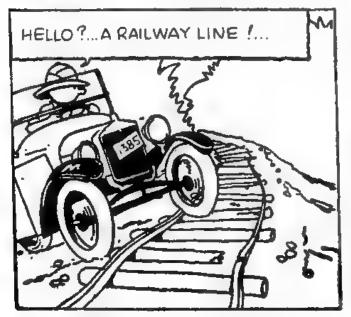


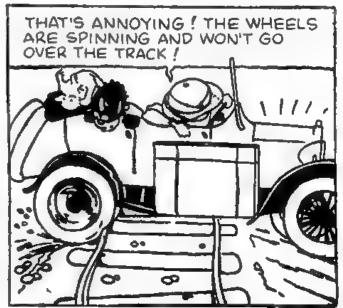


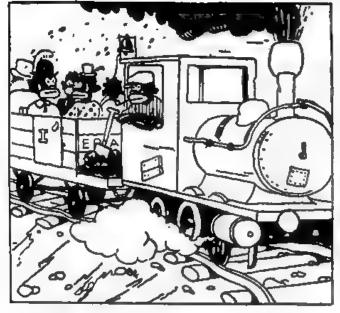


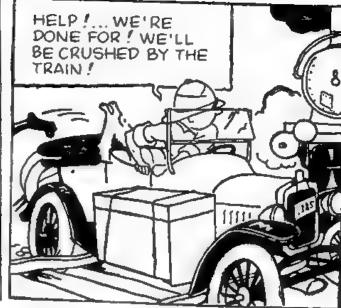




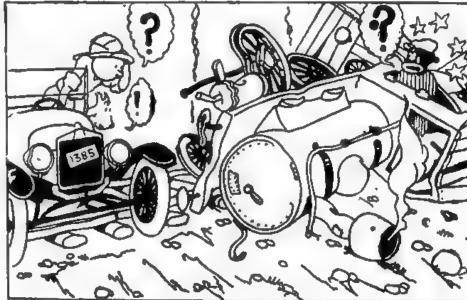




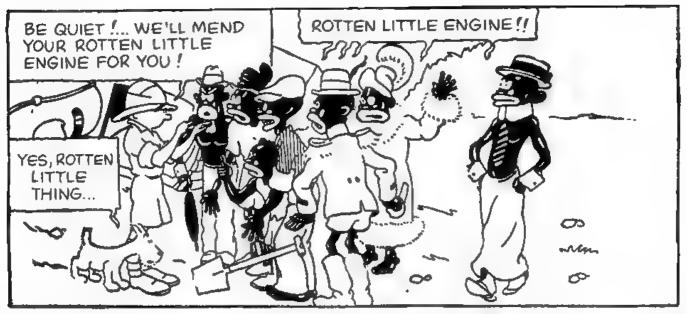




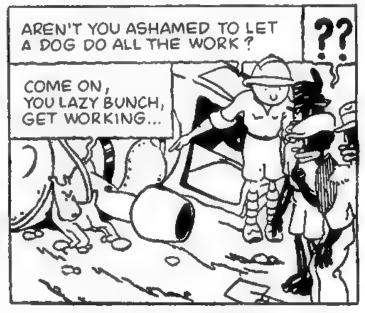




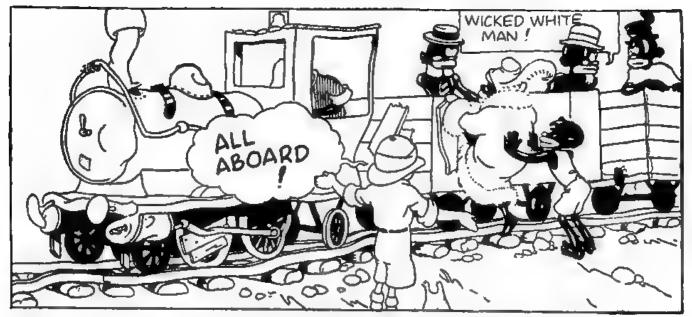


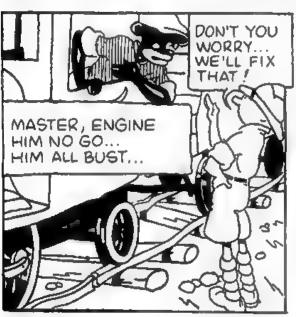




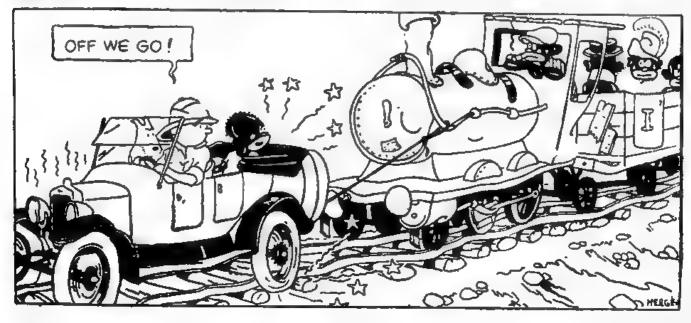


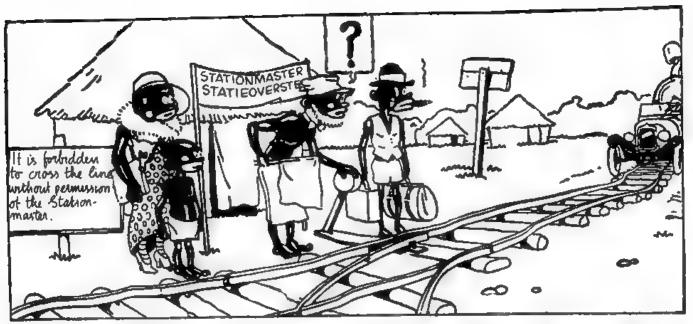




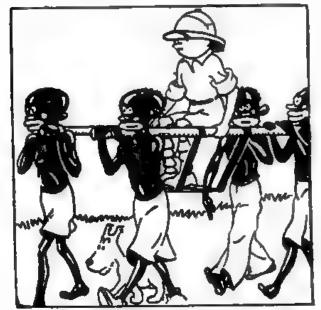








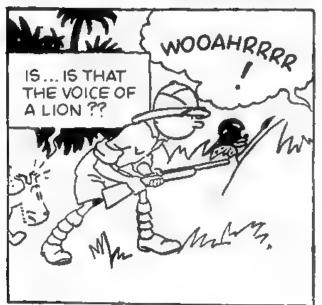










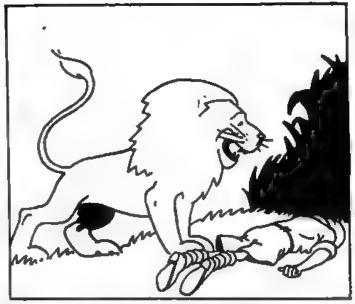




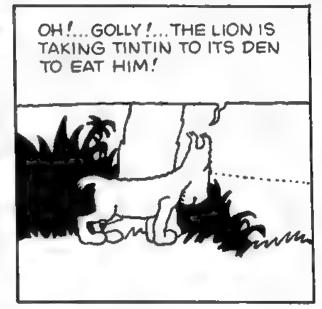




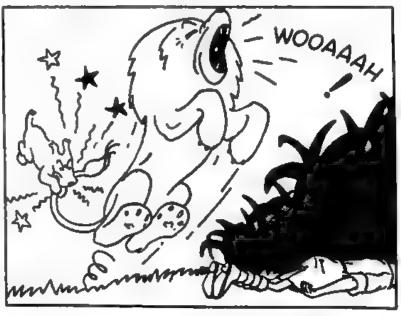


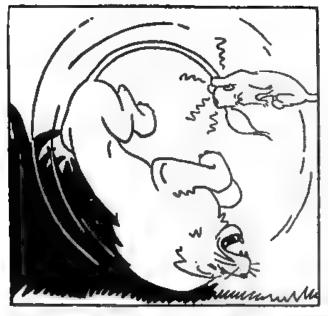




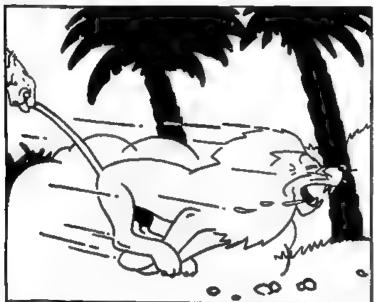








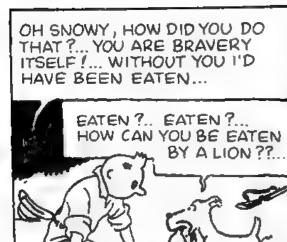






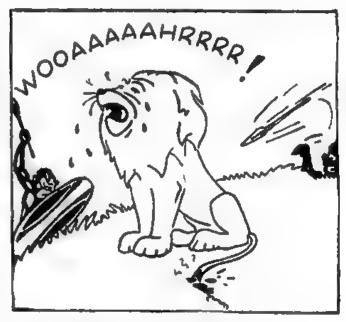


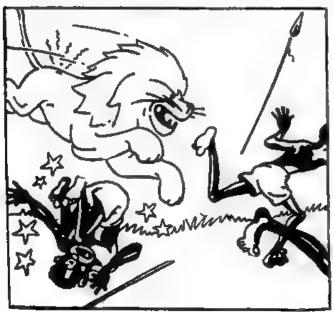




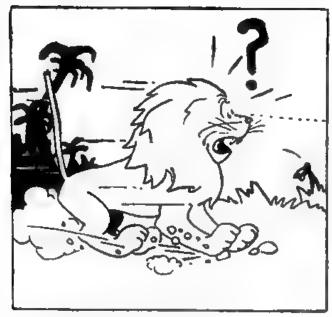


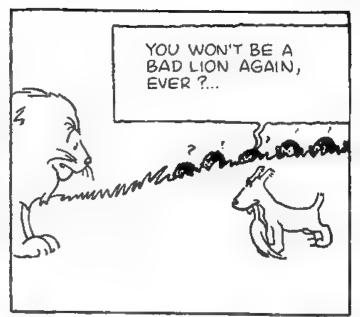


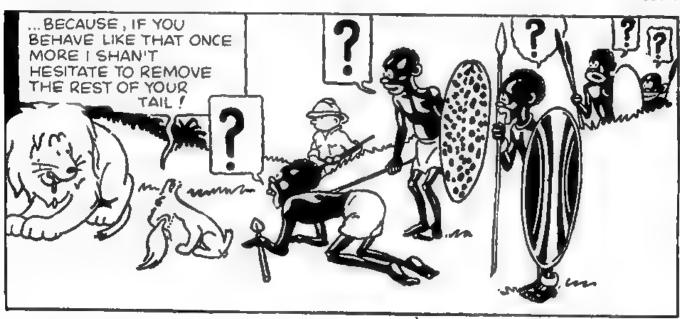


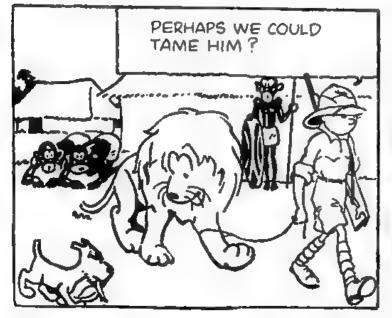


























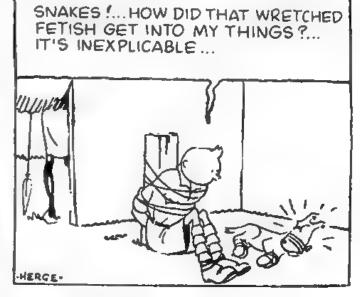




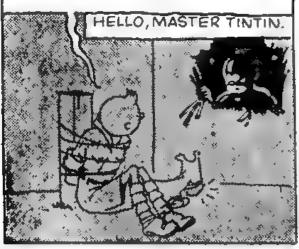


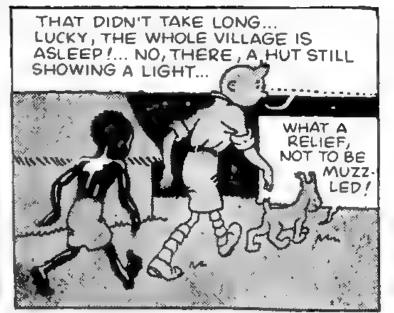




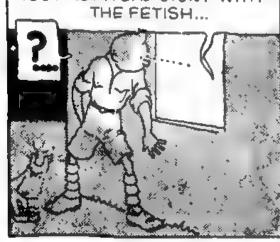


SAVED!...OUR "BOY" COCO HAS COME TO RESCUE US ... AND QUICKLY, TOO.





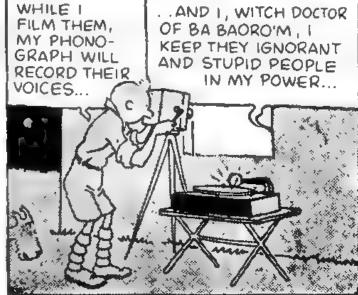
THERE !.. I'VE PUT A STOP TO THAT CLEVER LITTLE WHITE AND HIS THREAT TO YOU! NOT A BAD STUNT WITH THE FETISH...



50!.. THE WITCH DOCTOR AND MY CAR THIEF PULLED THAT TRICK!... ALL RIGHT! I HAVE A SURPRISE OF MY OWN FOR THEM... BACK TO MY HUT!

















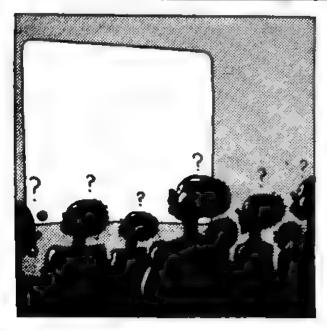










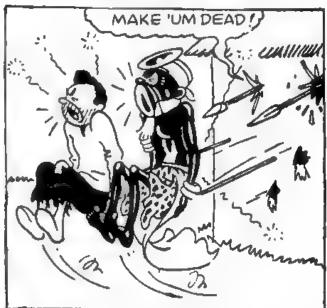


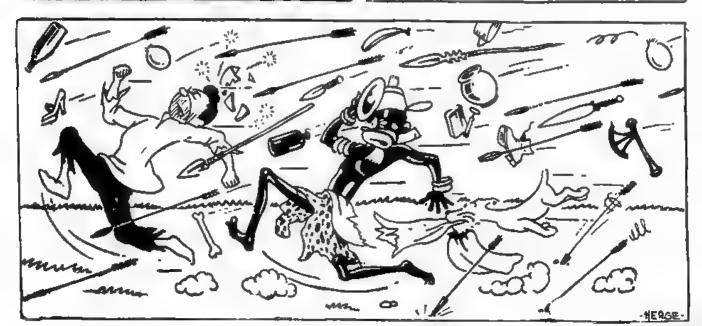


















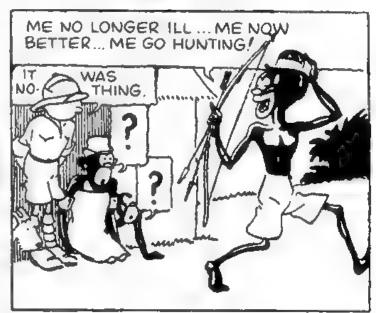


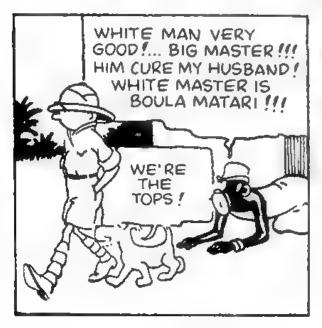










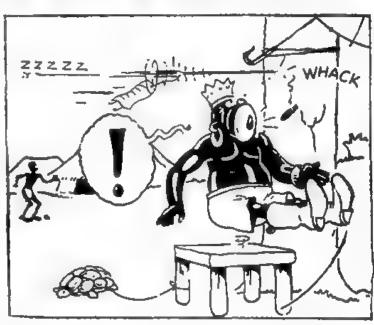


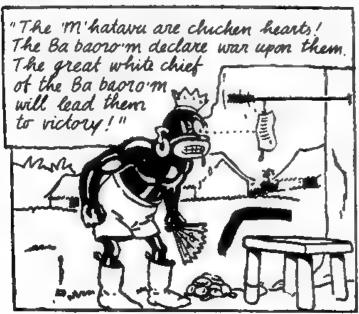


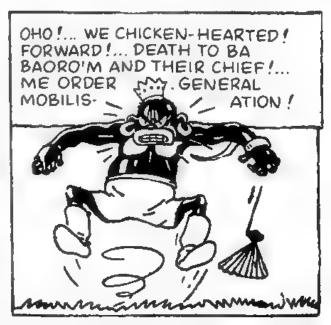


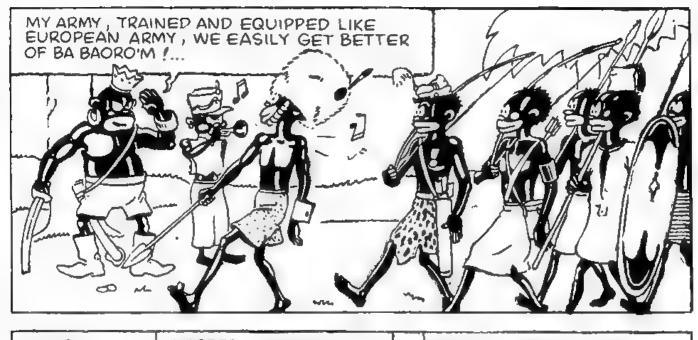








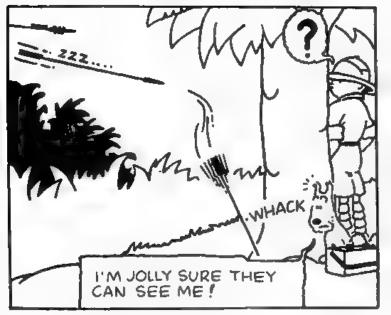






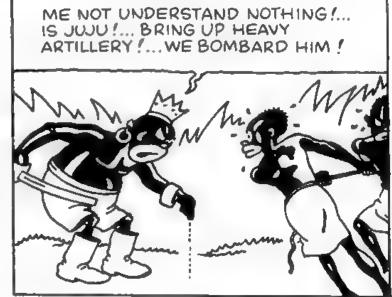




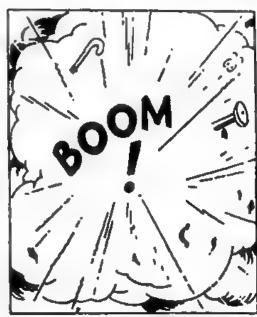




























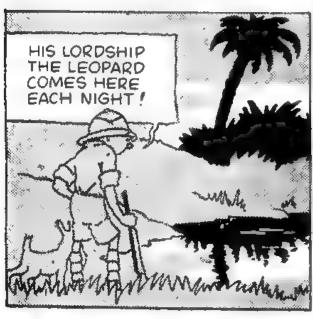


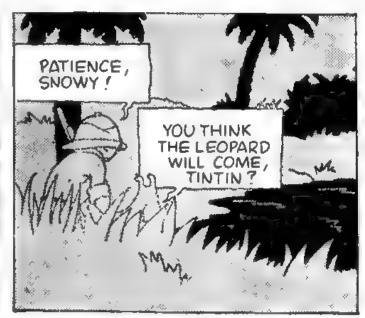


... I AM TELLING YOU THERE IS SECRET SOCIETY, CALLED "ANIOTA", THEY ORGANISED TO STOP CIVILISATION BY WHITE MEN !... ANIOTA KILL BLACK CHIEFS WHO SUPPORT WHITE MEN. ANIOTA WEAR SPECIAL COSTUME, LOOKING LIKE LEOPARD SKIN. ON THEY FINGERS THEY WEAR STEEL CLAWS, LIKE THOSE OF LEOPARD. WHAT IS MORE, THEY CARRY STICK, WITH END CARVED LIKE LEOPARD'S PAW. TO KILL THEY VICTIM, ANIOTA CREEP UP ON SLEEPING NATIVE, TEAR OUT HIM THROAT, AND ARE RUNNING AWAY, BUT FIRST, BY MEANS OF STICK, THEY ARE COVERING GROUND WITH LEOPARD FOOTPRINTS... I HAVE ANIOTA DRESS ...







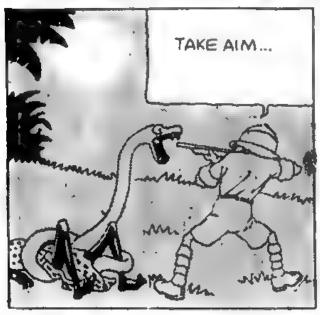


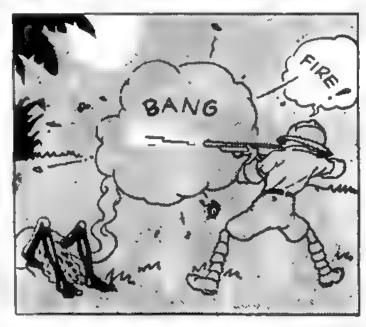














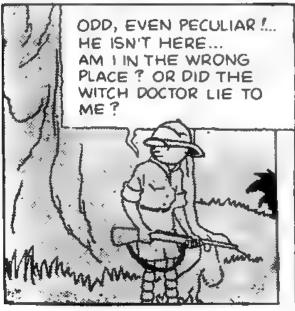




























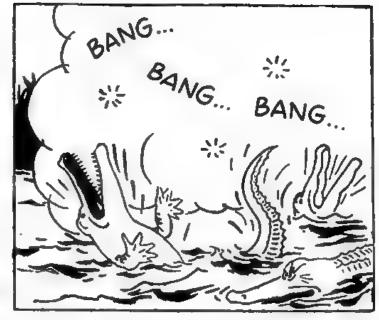


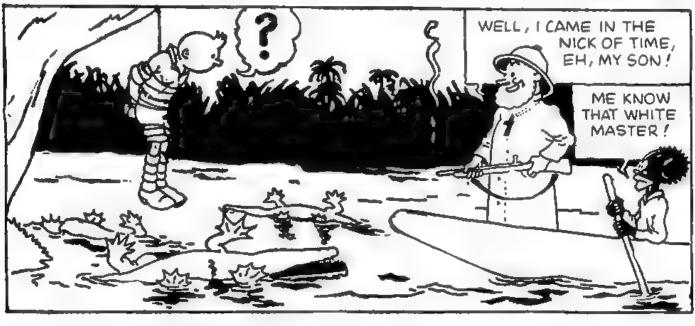










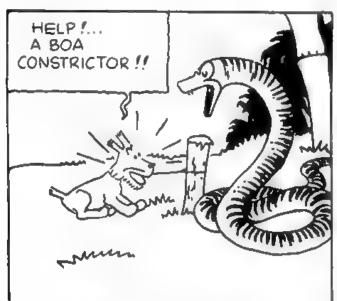


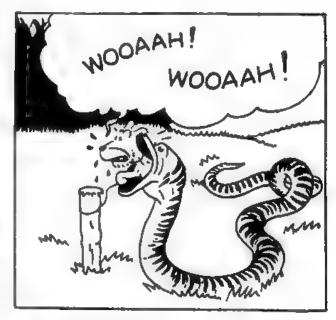








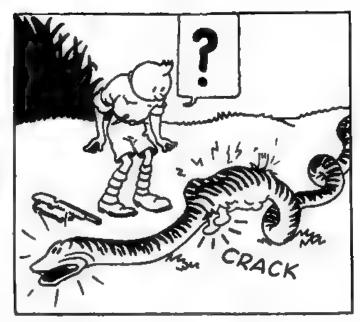








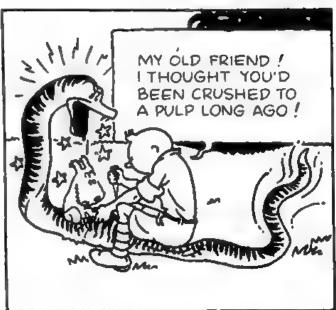






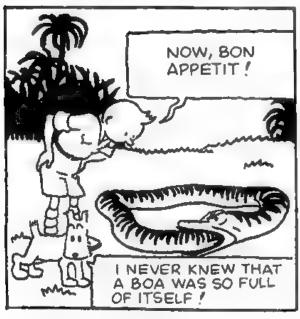










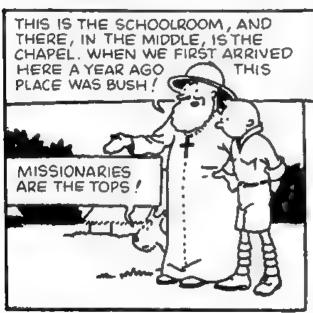






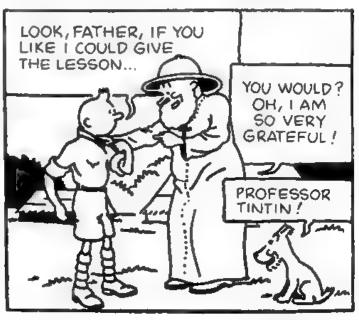


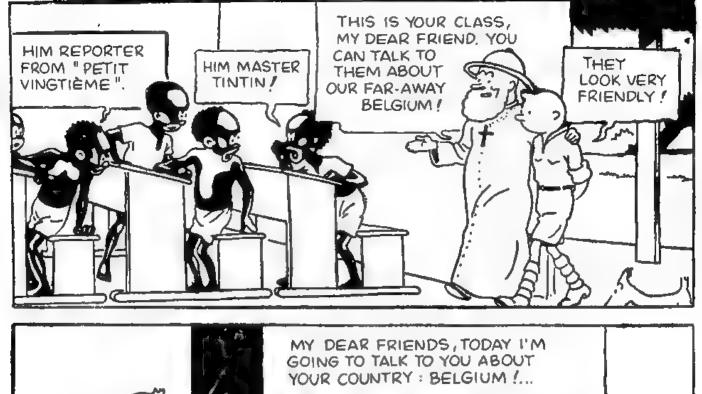








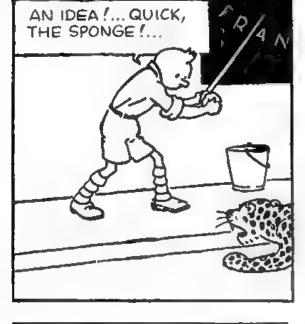




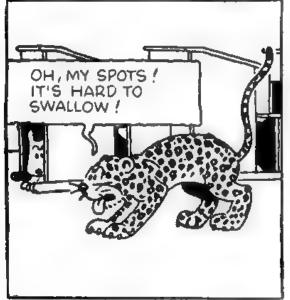




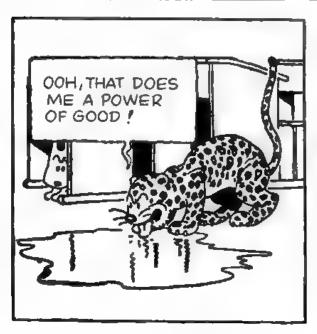














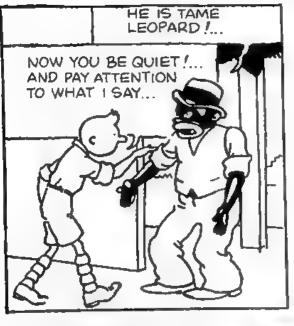


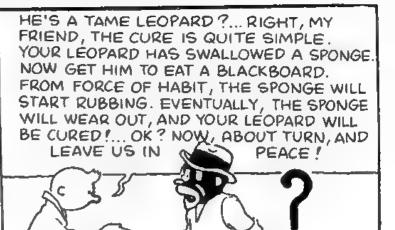










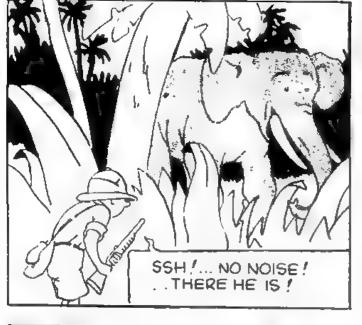


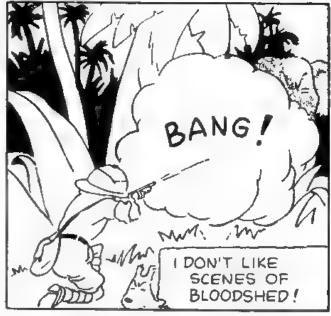








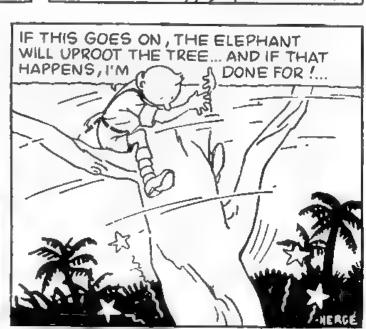




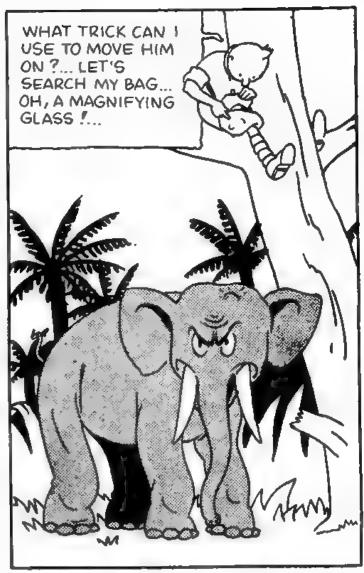


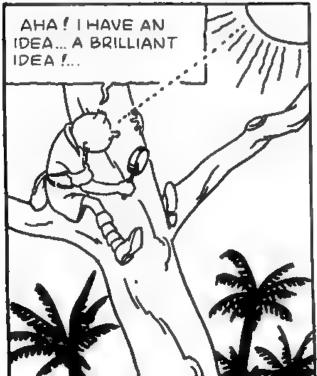


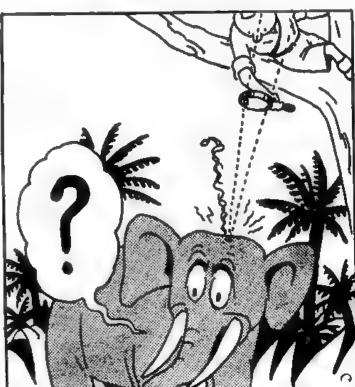




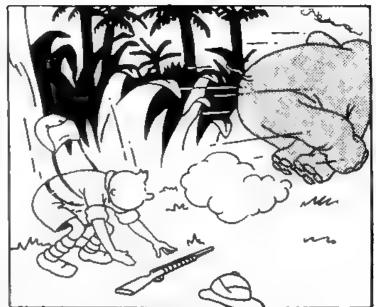














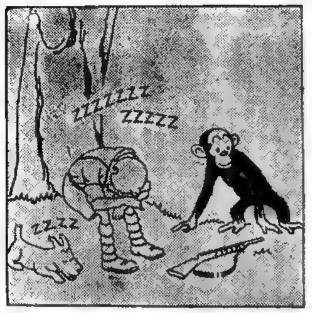






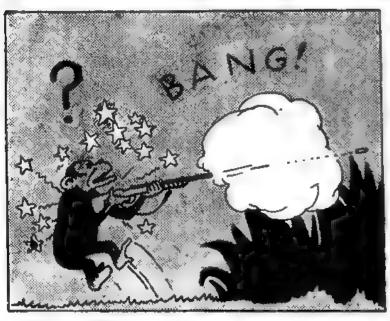
WHAT CAN I DO NOW ? IT'S DARK ...

I CAN'T FIND THE TRACK BACK TO THE





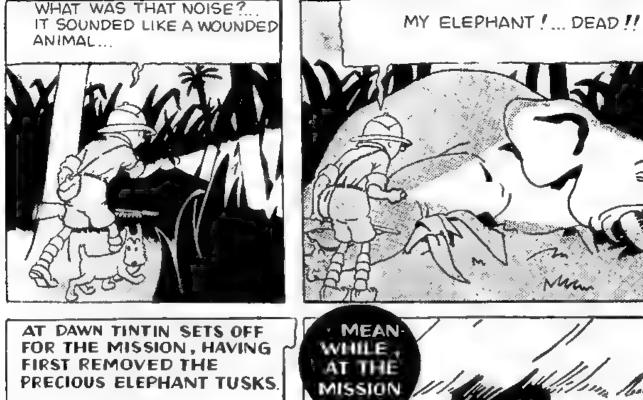








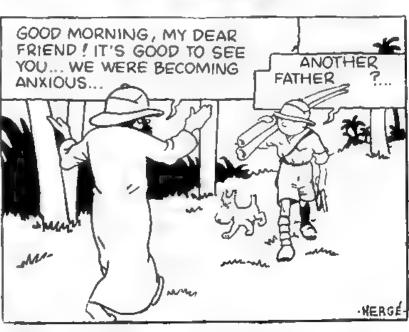






















I RECOGNISE
HIM: IT'S THE
STOWAWAY!

WHILE HE'S OUT COLD I'LL SEARCH HIM ... MAYBE I'LL FIND SOMETHING TO SHED





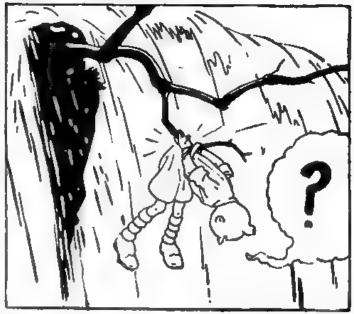














HURRY !... HURRY !... TO THE MISSION! I SIMPLY MUST SAVE TINTIN AND CAPTURE THAT GANGSTER !...

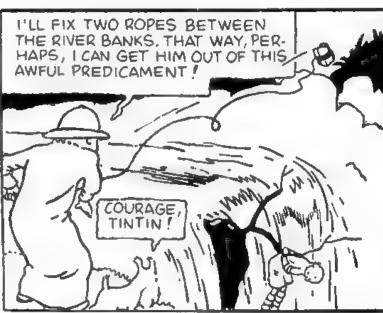






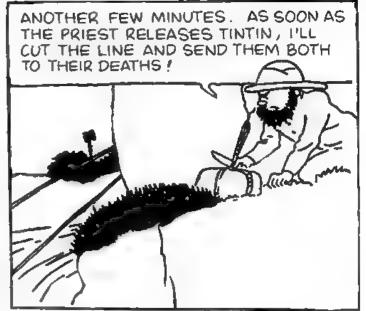


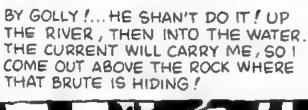






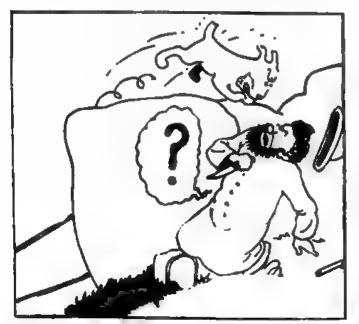


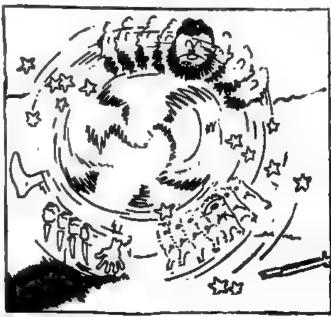




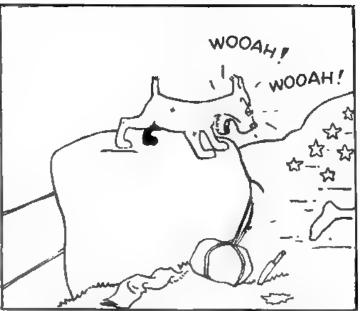


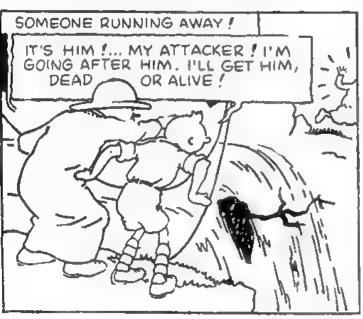
















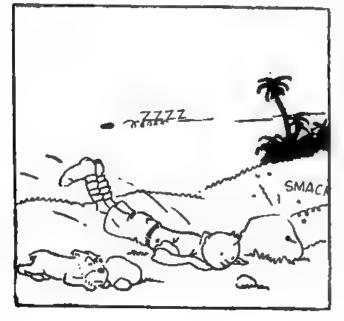


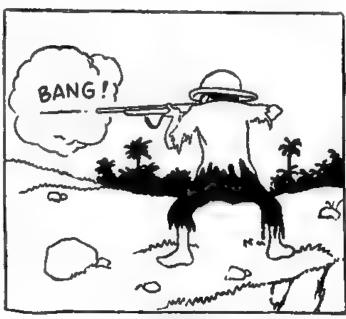




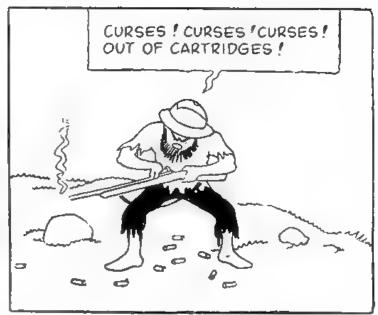








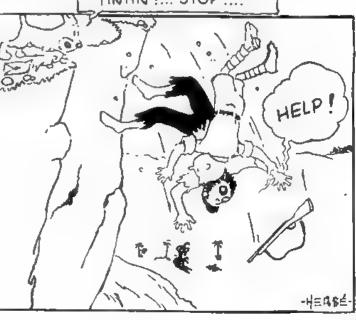


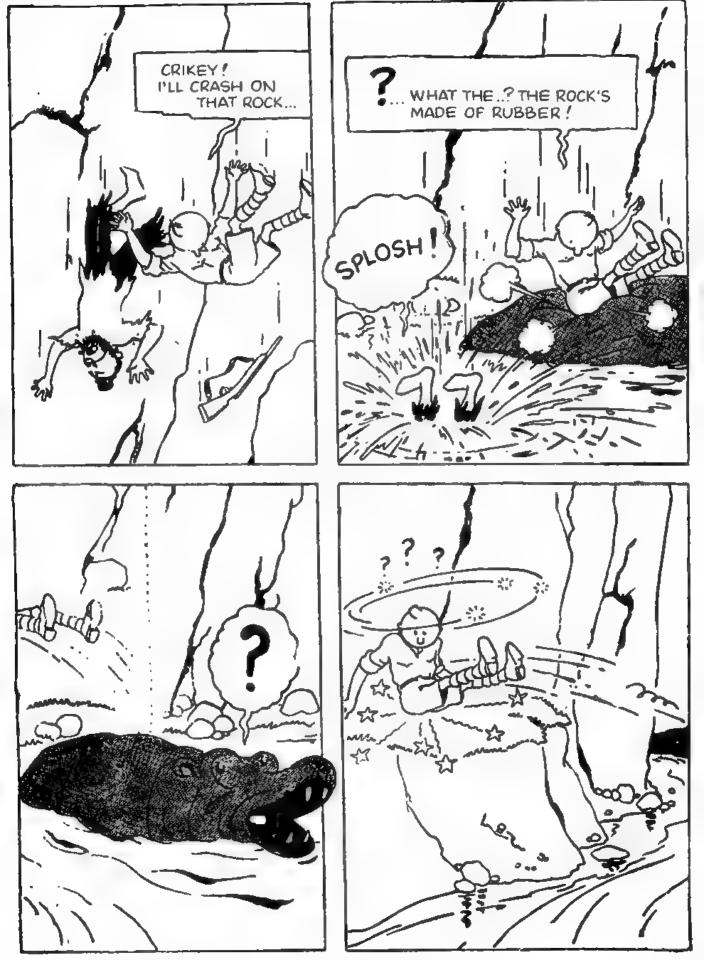




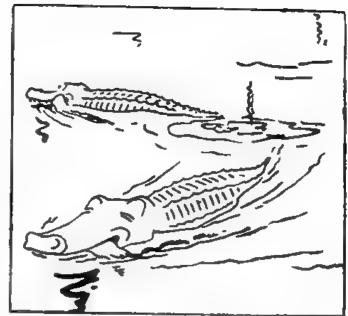






























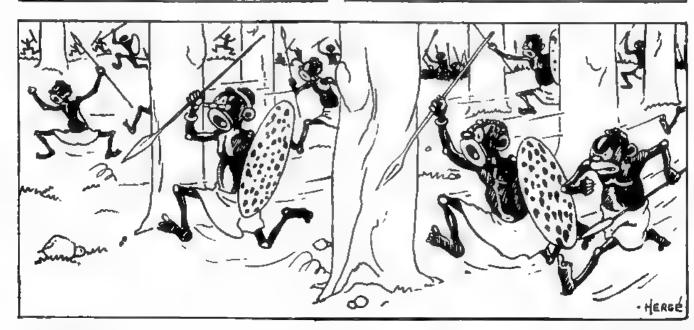




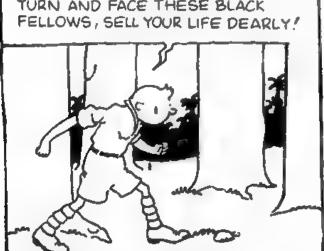








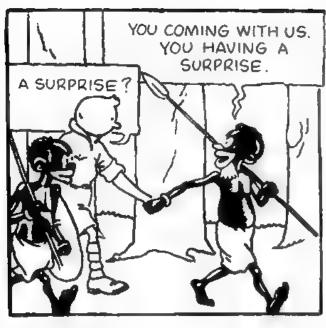












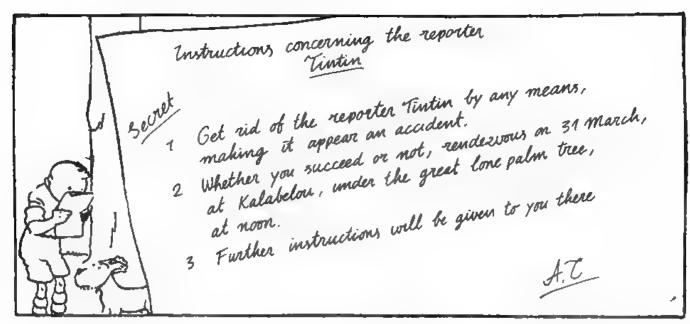






































A.C. IS AL CALPONE, SCARFACE, KING OF THE CHICAGO GANGSTERS. ONCE HE'D TAKEN OVER MOST OF THE BUSINESS IN THAT CITY, HE DECIDED HE NEEDED TO INCREASE HIS REVENUES... BY "CONTROLLING" DIAMOND PRODUCTION IN THE BELGIAN CONGO. AL CAPONE FOLLOWED THE STORY OF YOUR EXPLOITS IN RUSSIA. WHEN HE HEARD NEWS OF YOUR DEPARTURE FOR THE CONGO, HE THOUGHT YOU MUST HAVE GOT WIND OF HIS PLANS, SO HE DECIDED TO ARRANGE FOR YOU TO DISAPPEAR. HE PUT ONE OF HIS GANGSTERS ON YOUR TAIL. HIS JOB WAS TO SHUT YOU UP. ONCE YOU WERE OUT OF THE WAY, WE'D. BEGIN TO SPREAD TERROR HERE...







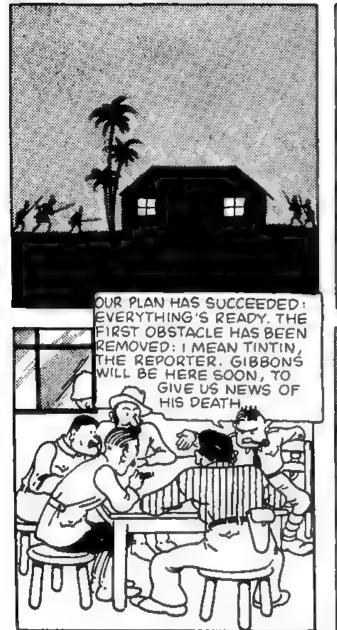




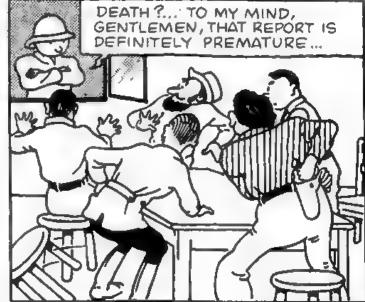




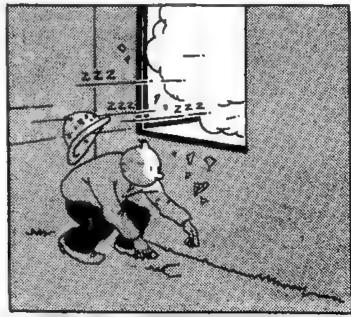


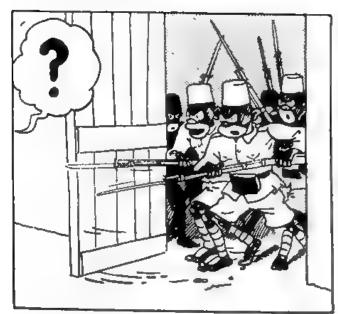








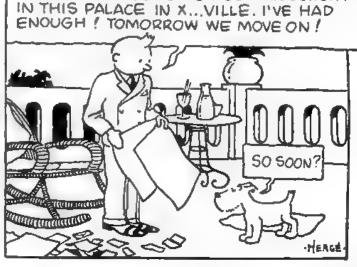




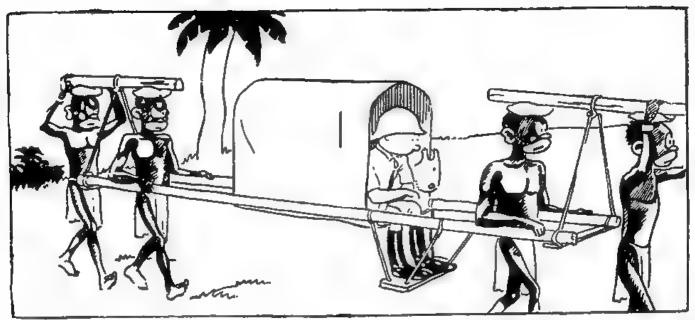


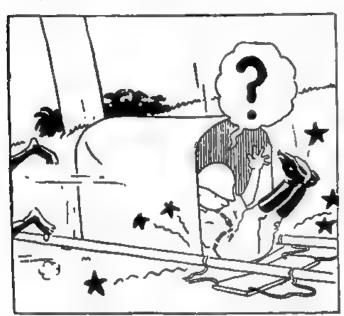




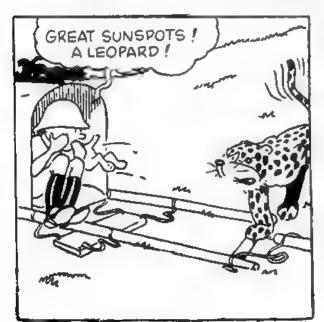


WELL, SNOWY MY LAD, WE'VE HAD A WEEK HERE LOUNGING ABOUT IN LUXURY

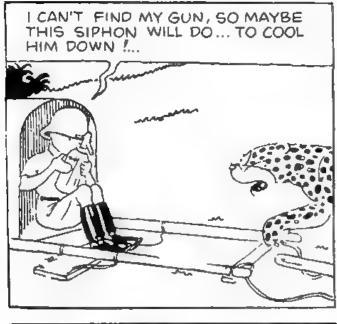


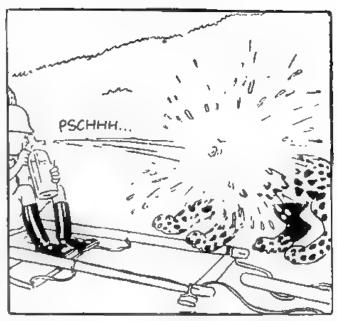


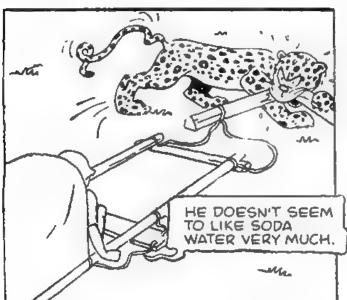




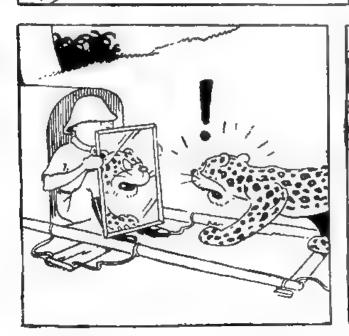


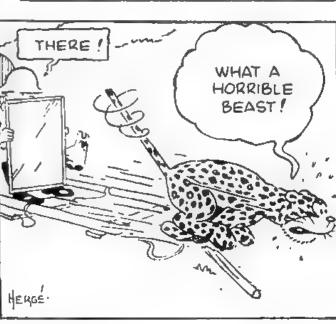








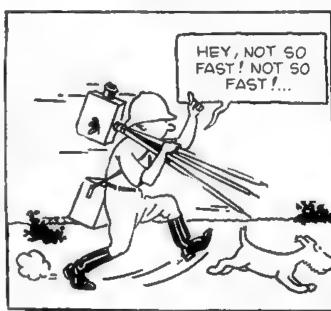




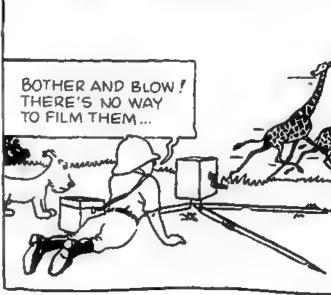


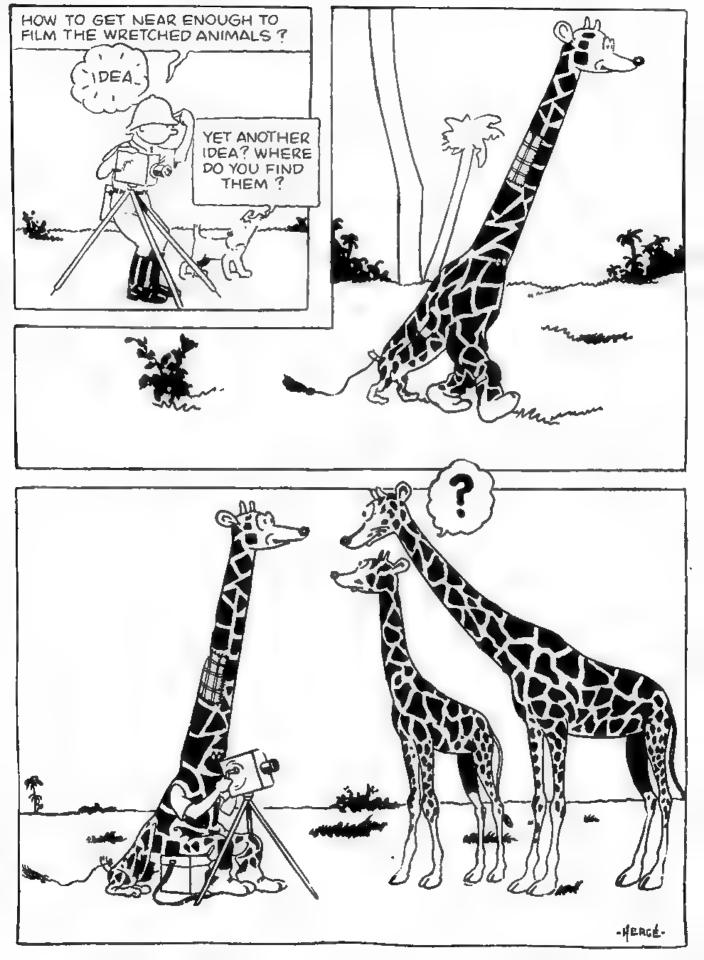








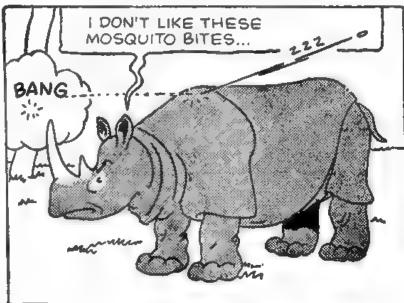


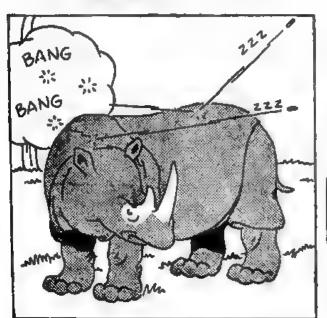






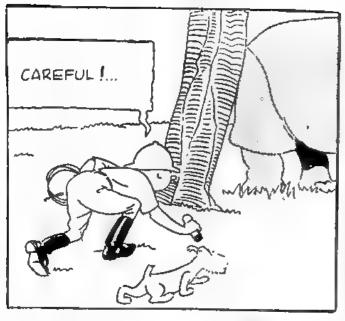


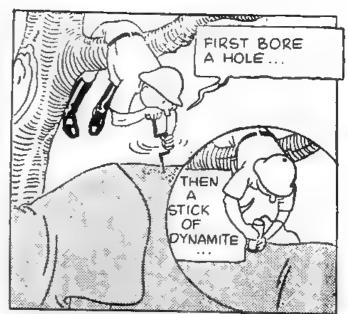


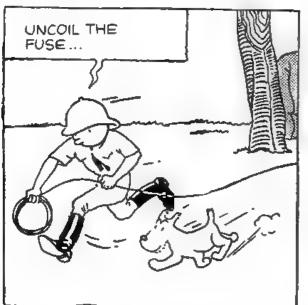


NO GOOD... MY RIFLE ISN'T
POWERFUL ENOUGH FOR THE
BULLETS TO PENETRATE SUCH A
THICK HIDE, WHAT A MONSTER!
I MUST TRY SOMETHING ELSE...

D'YOU THINK
HE'S ARMOURPLATED?

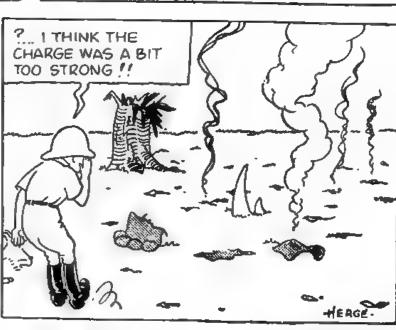




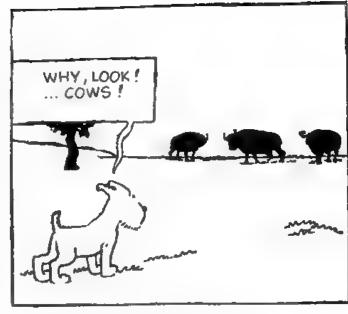


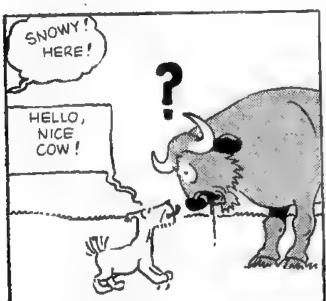


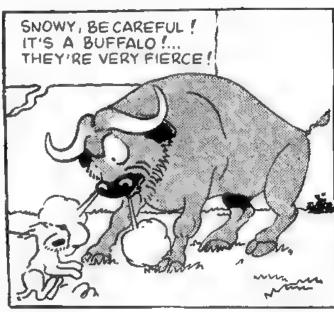






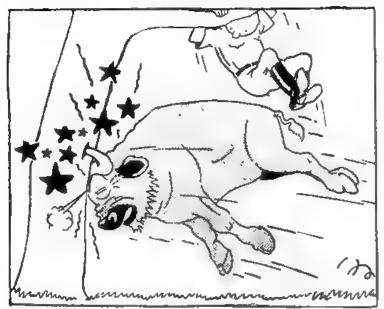


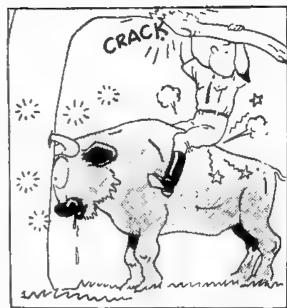


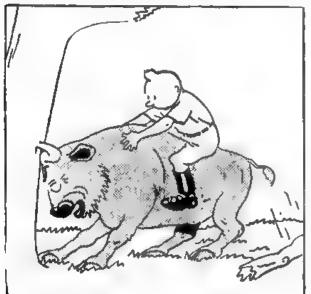




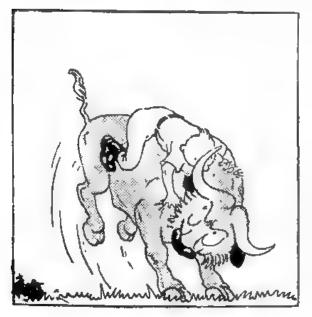


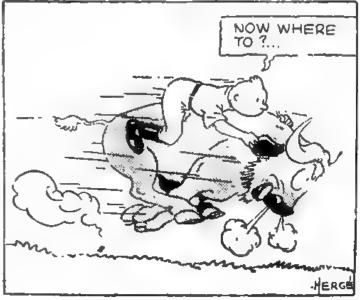




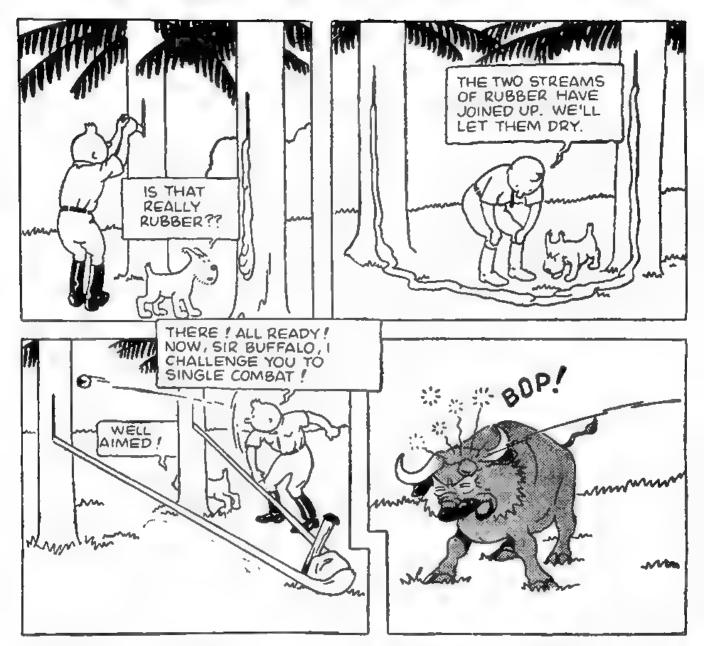


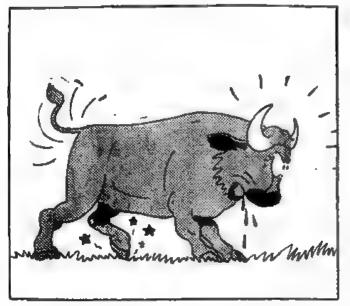


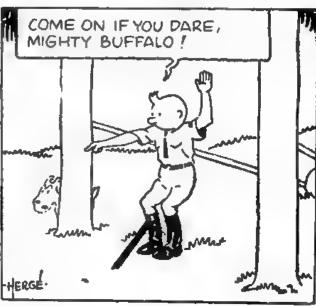


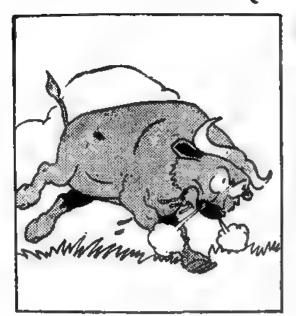




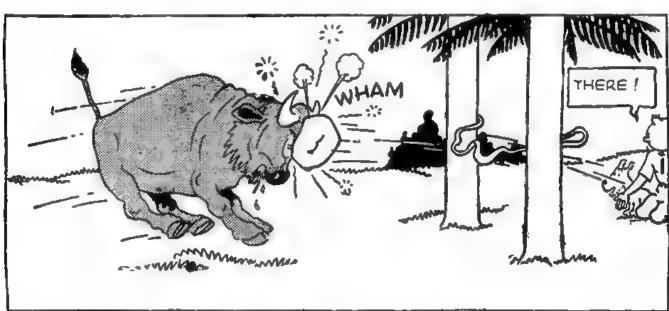


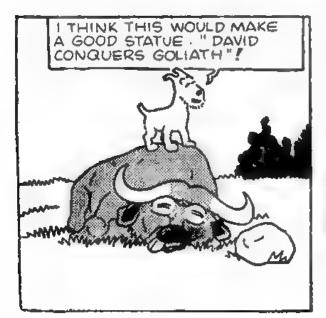




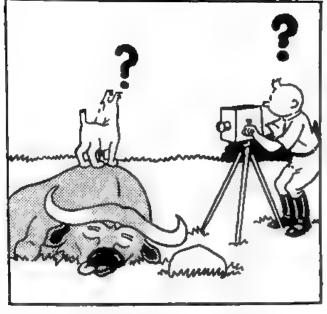


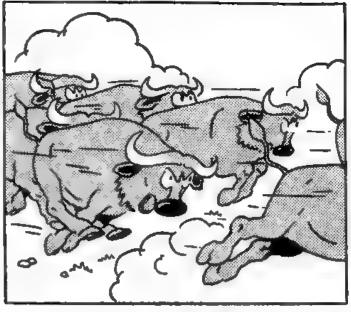




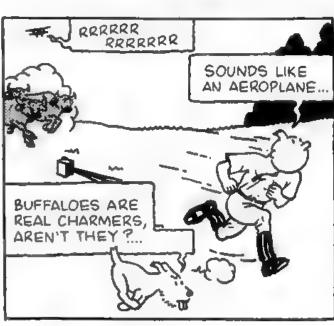


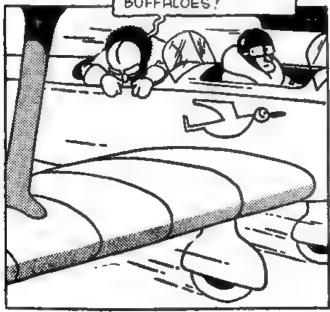


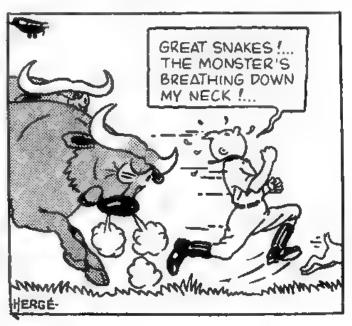


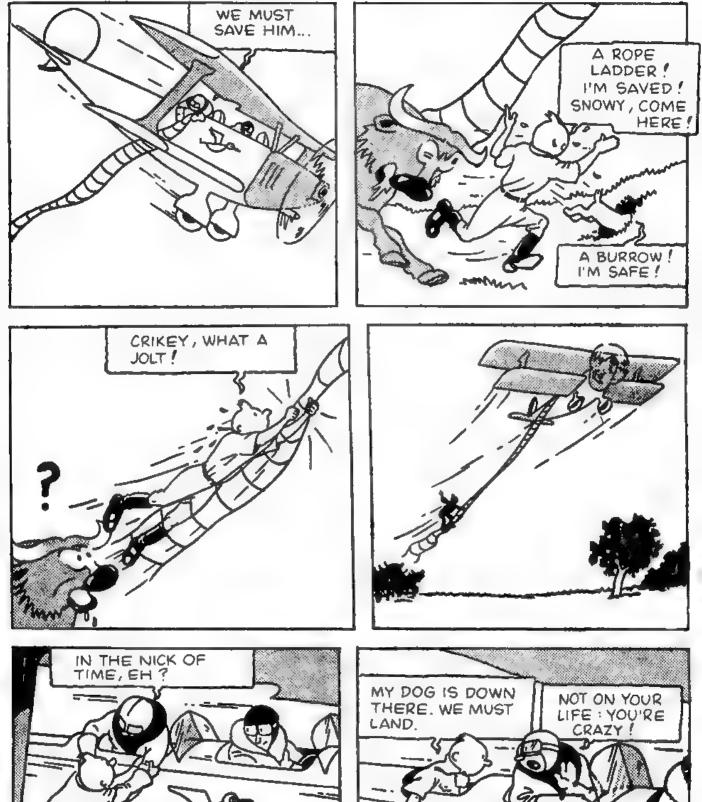


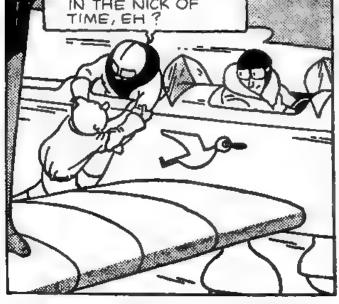


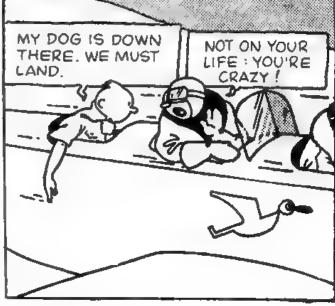














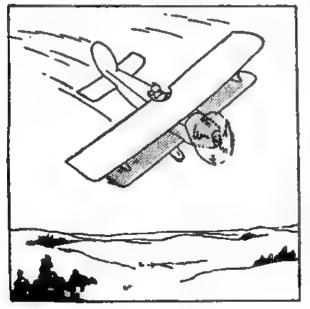


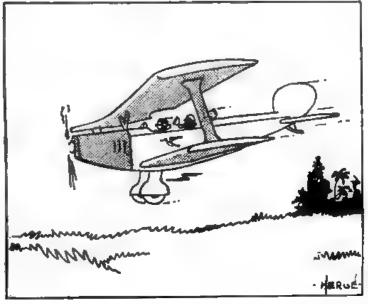




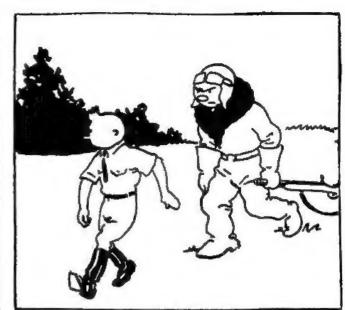
I SAY, OLD CHAP . ABOUT TURN AND

LAND THE PASSENGER WE JUST





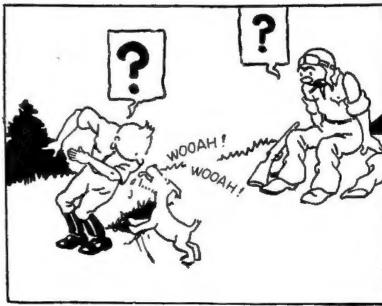








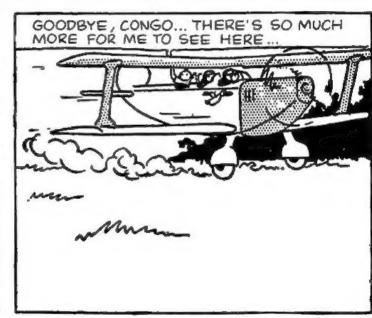














The news of Tintin's departure echoes all over Africa. BIG CALAMITY, MASTER TINTIN GONE. NOW TINTIN HIM GO BACK TO BELGIUM. IS BIG SADNESS. MY LITTLE SNOWY, HIM GONE!

An African village has just heard the news by Tom-Tom Special.

